



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Dirección:	Polígono Kataide
Address:	
Población:	Mondragon 20500
País:	España
Country:	

Nº albarán:	80544034	2000
Del. Note Nb:		
Fecha Exp:	05.04.2022	
Del. Date:		

Transportista/Carrier		Transport number:314510
Razón social:		
Short name:		
Matricula:		
Plate Nb:		
Remolque:		
Remoe,plate:		

Unidad transporte:	Transp. ind.p. carr.
Del Unit:	

Destino / To	
Cliente:	
Customer:	
Dirección:	
Del.address:	
Modugno Bari	
Italia	
Planta:	
Center:	
Puerta de descarga:	
Unloading point:	
Puesto de consumo:	
Point of consumption:	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	675		PZA	TBA-501494	027	19212619/19221997	25	550004316501		
100312520 5010053380 CP RECIBIDO CON RESERVA DE SU CALIDAD Y CANTIDAD 08 APR 2022 KUEHNH+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 675 Quantità effettiva: 22 Tipo Imballaggio: 22 Quantità Imballi: 22 Conformità alle schede d'imballo: NO Data controllo: 08.04.22 Firma: [Signature]											
Peso neto total:		Total brut weight:		7.101		Nº total de pallets o contenedores: Total Nb.of pallets or containers: 027					

Observaciones: Comment:	El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.		Conforme / Assigned		Transportista / Carrier		
	Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.		Recepcion / Receiver		Almacén / Warehouse		
A RELLENAR POR RECEPCION		Fagor Ederlan S. Coop.					

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les cadres encadrés de lignes grasses doivent être remplis par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Lderlan Koop.E. 20544 ESKORIATZA (A) Buzkna 205292			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinatario (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Ilagna PT SpA 70026 Modugno Bari (I)			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI Via Toppolo del Conte, 3 83050 VOLTURARA IRPINA (AV) P.IVA 02634580647 SDI: KRRH6B9 - Albo Tras. AV 6903214/B MARE COMBINATO S.R.L. 863113880		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (I)			17 Transportador sucesivos (nombre, domicilio, país) Successive carriers (name, address, country) TRACTORA: 4272 HSL REMOLQUE: HKDA - 7748		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arrasate (E) 5-4-2022			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carriers reservations and observations Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente. El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente. El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17		
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached Alb: 80544034/36					
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 40	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods Cont. Piezas Auto	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 10520
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 15:15h S 1800h			19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements		
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward			20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:		
21 Formalizado en Etabli à Established in Arrasate 5-4-2022			15 Reembolso / Remboursement KUEHNLE + LAGEL S.R.L. Via del Conte, 3 - 70020 Modugno (BA)		
22 Firmado por el remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORONA R.M. Fagor Lderlan S Coop			23 Firmado por el transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI Via Toppolo del Conte, 3 83050 VOLTURARA IRPINA (AV) P.IVA 02634580647 SDI: KRRH6B9 - Albo Tras. AV 6903214/B FR 175 WH		
			24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçue Goods received 08 APR 2022 "Ricevuto con riserva di verifica sulla qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre de destinataire Signature and stamp of the consignee		

3338

-D-

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.